

Vörös Lobogó

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NEPTANÁCS DAPJA

XXV. évfolyam
7702. szám
4 oldal,
30 bani
Szombat,
1969.
december 20.

A Nagy Nemzetgyűlés ülésszakának munkálatai

Péntek reggel folytatta munkáját Románia Szocialista Köztársaság Nagy Nemzetgyűlése.

Az ülésteremben jelen voltak a Nagy Nemzetgyűlés képviselői, valamint számos meghívott vendég — központi intézmények és társadalmi szervezetek vezetői, part- és állami aktivisták, tudományos és kulturális személyiségek, újságírók.

Jelen voltak diplomáciai képviselők, külügyi sajtótudósítók.

A képviselők és a meghívottak hosszas tapsal fogadták a terembe érkező NICOLAE CEAUȘESCU, ION GHEORGHE MAURER, EMIL BODNARAS, PAUL NICULESCU-MIZIL, GHEORGHE RADULESCU, VIRGIL TROFIN, ILIE VERDET, MAXIM BERGHIANU, FLORIAN DANALACHE, CONSTANTIN DRAGAN, E-MIL DRAGANESCU, FAZEKAS JÁNOS, PETRE LUPU, MANEA MANESCU, DUMITRU POPA, DUMITRU POPESCU, LEONTE RAUTU, GHEORGHE STOICA VASI, LE VILCU elvtársakat.

Az ülést ȘTEFAN VOITEC elvtárs, a Nagy Nemzetgyűlés elnöke vezette.

GHEORGHE BUZDUGAN, a Tudományos Kutatás Országos Tanácsának elnöke ismertette a tudományos tevékenység megszervezéséről szóló törvénytervezetet. A törvénytervezet megvizsgáló és véleményező albizottságok jelentését CONSTANTIN DINCULESCU képviselő, az oktatási, művelődési és kulturális bizottság elnöke terjesztette elő.

A törvénytervezet általános vitájában felszólaltak a következő képviselők: ION URȘU, a Nukleárisenergia-ügyi Bizottság első alelnöke, a bukaresti Atomfizikai Intézet igazgatója, VASILIE RELIZNA, a Săvinești műrostipari fővállalat vezérigazgatója, IOAN ANTON, a Temes-

vári Politechnikai Intézet tanára, ION ROMAN, a Gépgyártási Technológiai Kutatóintézet igazgatója és MIRCEA ION OPREAN, a Craiovai Egyetem rektora.

A törvénytervezet szakaszokénti vitája keretében szót kértek ILIE MURGULESCU és ION COSMA képviselők, akik több módosító indítványt terjesztettek elő. GHEORGHE BUZDUGAN, a Tudományos Kutatás Országos Tanácsának elnöke, a törvénytervezet előadója több észrevételt tett és támogatta a javasolt módosításokat. A törvénytervezetet a javasolt és elfogadott módosításokkal együtt golyókkal végzett titkos szavazás alá bocsátották. A Nagy Nemzetgyűlés elfogadta a Románia Szocialista Köztársaságban folyó tudományos kutató tevékenység megszervezésére vonatkozó törvényt.

A továbbiakban megvitatták

a klinikai és a klinika előtti oktatási egységek orvosi, kutató és oktató készülékekkel való ellátásának, valamint az orvosi kóderkek országos felhasználásának és elosztásának ellenőrzésével megbízott nagynemzetgyűlési különbizottság jelentését, amelyet átnyújtottak a képviselőknek. ȘTEFAN MILCU képviselő, a különbizottság elnöke az ülésen összefoglalta a jelentés tartalmát.

Az általános vitában felszólaltak a következő képviselők: MELANIA CRETU, a temestári I. számú kórház orvosa, ION COSMA, Bukarest municípium neptanácsának első alelnöke, és DAN ENACHESCU egészségügyi miniszter, aki több módosító indítványt is javasolt a nagynemzetgyűlési különbizottság jelentéséhez.

A különbizottság jelentése, a viták és a javasolt módosítások (Folytatás a III. oldalon)

TÖRVÉNY az 1970. évi állami költségvetés elfogadásáról

1. SZAKASZ. — Elfogadjuk az 1970. évi állami költségvetést a bevételeknél 147 194,4 millió lej összeggel és a kiadásoknál 146 194,4 millió lej összeggel; ezek szerint a

bevételek 1000 millió lejjel haladják meg a kiadásokat.
2. SZAKASZ. — Az 1970. évi állami költségvetés bevételeinek és kiadásainak elosztását a következőképpen állapítjuk meg:

—Millió lejjel—			
	Bevételek	Kiadások	
— Köztársasági költségvetés	125 473,2	124 473,2	
— Helyi költségvetések	21 721,2	21 721,2	

3. SZAKASZ. — Az 1970. évi állami költségvetésnek az állami szövetkezeti vállalatoktól és gazdasági szervezetektől származó jövedelmeit 135 890,5 millió lej összegben állapítjuk meg.

4. SZAKASZ. — Az 1970. évi állami költségvetésnek a lakosságtól beszedett adókból és illetékekből származó jövedelmeit 11 303,9 millió lej összegben állapítjuk meg.

5. SZAKASZ. — Az 1970. évi állami költségvetésnek a nemzetgazdaság pénzellátását szolgáló kiadásait 94 991,0 millió lejjel állapítjuk meg, amiből 28 415,0 millió lej a központosított beruházások penzellátására szolgál.

6. SZAKASZ. — Az 1970. évi állami költségvetésnek a szociális-kulturális akciók penzellátását szolgáló kiadásait 36 877,5 millió lejjel állapítjuk meg, amiből:

- a) oktatásra 9352,6 millió lej;
- b) művelődésre és művészetre 938,0 millió lej;
- c) tudományra 2219,2 millió lej;
- d) egészségvédelemre 6991,3 millió lej;
- e) testnevelésre és sportra 188,2 millió lej;
- f) állami gyermekotthonokra 4405,0 millió lej;

g) állami társadalombiztosításra 11 490,0 millió lej;

h) hadirokkantak, hadiárva, és hadiözvegyek, katonák és más kategóriák nyugdíjaira és segélyeire, valamint népjólétre 1293,2 millió lej.

7. SZAKASZ. — Az 1970. évi állami költségvetés kiadásait az államhatalmi és igazgatási szervekre, a bírósági és ügyészeti szervekre 2499,8 millió lejjel állapítjuk meg, amiből a Nagy Nemzetgyűlésre 20 millió lej jut.

8. SZAKASZ. — Az 1970. évi állami költségvetés kiadásait államvédelemre 7052 millió lejjel állapítjuk meg.

9. SZAKASZ. — Az 1970. évi költségvetési tartalékalapot 1700 millió lejjel állapítjuk meg, amiből 1400 millió lej a köztársasági költségvetésben a Minisztertanács rendelkezésére áll, 300 millió lej pedig a megyék és Bukarest municípium költségvetésében az illető neptanácsok végrehajtó bizottságainak rendelkezésére áll az állami költségvetésben előirányzott elosztásnak megfelelően.

10. SZAKASZ. — A megyék és Bukarest municípium költségvetésének volumenét, valamint az átmeneti egyenlegeket 1970-re az alábbiak szerint állapítjuk meg:

— Ezer lejben —					
Sor. szám	Megye	Bevételek		Kiadások	Általános egyenlegek a bevételeken és kiadásokon kívül
		Összesen	Ebből saját bevétel		
1. Fehér		411 151	247 594	411 151	2 000
2. Arad		508 539	464 589	508 539	2 000
3. Argeş		706 616	394 325	706 616	3 000
4. Bákó		576 322	543 431	576 322	3 000
5. Bihar		691 946	545 858	691 946	3 000
6. Beszterce-Naszód		337 412	128 035	337 412	2 000
7. Botoşani		410 548	181 124	410 548	2 000
8. Brasso		612 973	612 973	506 803	3 000
9. Brăila		352 161	329 917	352 161	2 000
10. Buzău		442 272	236 364	442 272	2 000
11. Krassó-Szörény		403 562	309 548	403 562	2 000
12. Kolozs		801 686	801 686	786 572	3 000
13. Konstanca		679 819	465 788	679 819	3 000

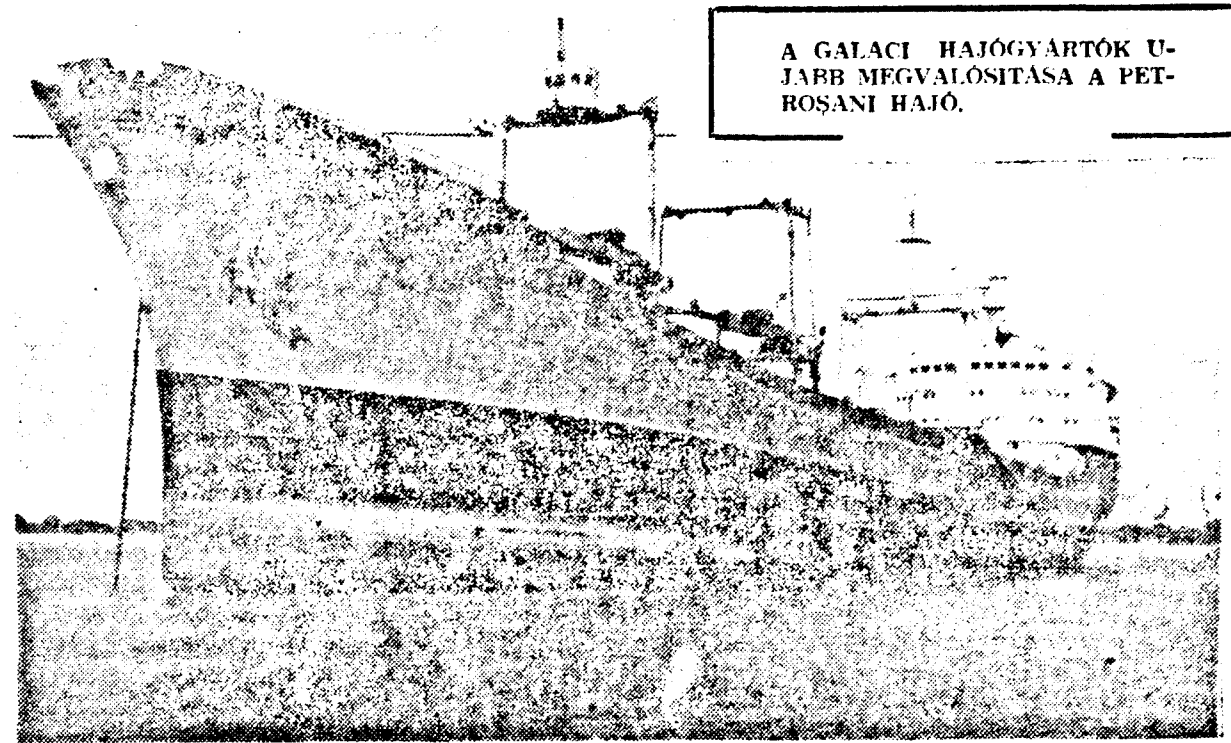
		—Ezer lejjel—			
		Bevételek		Kiadások	
Sor. szám	Megye	Összesen	Ebből saját bevétel	Alkalmazottak egyenlege és kiadások	Kiül
14.	Kovácsna	258 231	184 840	258 231	2 000
15.	Dimbovița	423 333	306 868	423 333	2 000
16.	Dolj	630 724	484 151	630 724	3 000
17.	Galac	578 523	426 340	578 523	3 000
18.	Gorj	358 014	159 395	358 014	2 000
19.	Harghita	384 463	257 951	384 463	2 000
20.	Hunyad	583 105	444 773	583 105	3 000
21.	Ialomița	372 831	200 474	372 831	2 000
22.	Iasi	688 247	374 496	688 247	3 000
23.	Ilföv	613 004	452 113	613 004	3 000
24.	Maramaros	541 093	303 734	541 093	3 000
25.	Mehedinti	442 098	135 169	442 098	2 000
26.	Maros	990 000	990 000	659 855	3 000
27.	Neamt	426 468	337 493	426 468	2 000
28.	Olt	451 190	253 995	451 190	2 000
29.	Prahova	854 893	854 893	653 957	3 000
30.	Szatmar	426 379	320 086	426 379	2 000
31.	Szilág	312 971	134 368	312 971	2 000
32.	Szeben	497 169	474 582	497 169	2 000
33.	Suceava	524 489	383 461	524 489	3 000
34.	Teleorman	454 272	253 927	454 272	2 000
35.	Temes	794 445	794 445	733 393	3 000
36.	Tulcea	292 609	120 376	292 609	2 000
37.	Vaslui	494 858	190 394	494 858	2 000
38.	Vilcea	455 348	219 495	455 348	2 000
39.	Vrancea	380 077	177 895	380 077	2 000
40.	Bukarest municip.	3 014 847	3 014 847	2 270 794	6 000

11. SZAKASZ. — Az állami vállalatok, gazdasági szervezetek és intézmények, a szövetkezeti és a többi köztársasági érdekeltségű

társadalmi szervezeti egységek fizetési adójából 1970-ben a helyi költségvetéseket megillető hányadokat az alábbiak szerint állapítjuk meg:

Sor. szám	Megye	Kiuttat hányadok	A kiuttat hányadok összege
1.	Fehér	100	93 400 ezer lej
2.	Arad	25	34 625 ezer lej
3.	Argeș	100	177 900 ezer lej
4.	Bákó	15	24 795 ezer lej
5.	Bihar	85	143 225 ezer lej
6.	Beszterce-Naszód	100	25 500 ezer lej
7.	Botoșani	100	31 900 ezer lej
8.	Brăila	15	17 970 ezer lej
9.	Buzău	100	65 900 ezer lej
10.	Krassó-Szörény	55	86 955 ezer lej
11.	Konstanca	100	193 300 ezer lej
12.	Kovácsna	100	31 700 ezer lej
13.	Dimbovița	100	77 600 ezer lej
14.	Dolj	65	137 020 ezer lej
15.	Galac	80	144 960 ezer lej
16.	Gorj	100	66 100 ezer lej
17.	Harghita	100	69 600 ezer lej
18.	Hunyad	45	135 360 ezer lej
19.	Ialomița	100	70 500 ezer lej
20.	Iasi	100	182 200 ezer lej
21.	Ilföv	75	149 625 ezer lej
22.	Maramaros	100	129 300 ezer lej
23.	Mehedinti	100	82 200 ezer lej
24.	Neamt	90	84 060 ezer lej

(Folytatás a IV. oldalon)



A GALACI HAJÓGYÁRTÓK ÚJABB MEGVALÓSÍTÁSA A PETROSANI HAJÓ.

AZ RKP KB PLENÁRIS ÜLÉSE ÁLTAL A JÖVŐ ÉVRE

KITŰZÖTT FELADATOK SZILÁRD GAZDASÁGI

ALAPRA ÉPÜLNEK

A munka ésszerű szervezése, a fegyelem erősítése biztosítja termelőszövetkezetünk fejlődését

Nagy jelentőségű és átfogó programot dolgozott ki és fogadott a mezőgazdaság ele a X. partikongresszus. Ennek megvalósítása biztosítani hivatott a növényi és állati termelés állandó növekedését, hogy nemzetgazdaságunk a fontos ága fokozottabban hozzájáruljon az ország általános előrehaladásához, az egész nép jólétének emelkedéséhez. Figyelembe véve a mezőgazdaságra haruló megnövekedett feladatokat, a kiserítési termelőszövetkezetek partbizottsága is behatárolja a feladatokat, amelyek a mezőgazdaságunk belterjes és iskolai fejlesztésével. Ez irányban mindenekelőtt a gépesítés kiterjesztését, az öntözési terület bővítését, a műtrágyák és a gyomirtó vegyszerek, válogatott vetőmagvak szélesebb körű alkalmazását tartottuk szem előtt. Állandóan irányítottuk a vezetőtanácsot, a szakembereket, brigádokat, az ésszerűt, a korszerűt, a gazdaságos, a technikai szabályok megvalósítását, a termelés és a munka tudományos megszervezését, arra, hogy ugyanazon a területen egységesen csökkentett költséggel nagyobb termést érjünk el.

Termelőszövetkezetünk sokoldalú fejlesztéséért egybehangoltan a gabona, az iparivetőnyek, a zöldségfélék a takarmányok termelését és az állattenyésztést. Ezáltal lehetővé vált természeti forrásaink és gazdasági adottságaink tökéletesebb hasznosítása. Kétségtelen eredményeket is értünk el. Így például a búzával bevetett terület évről évre csökkent. Mégis idén a 400 hektárról nagyobb mennyiségű gabonát takarítottunk be mint azelőtt 4—5 esztendővel 700 hektárról. Ebben az évben a hektáronkénti átlagtermés 2,964 kiló volt. Nem érdektelen megemlítenem, hogy a 3-as számú mező "brigád" 3 250 kiló hektáronkénti átlagos búza-termést ért el. Bár az idei természeti viszonyok nem voltak a legkedvezőbbek mégis átlag 3 800 kiló szemesikoricát takarítottunk be. Kétféle hektárházamokat valószínűleg megkenderből és cukorrépából is.

Kiserítoson fontos üzemágnak számít a kertészet, különösen pe-

dig a szabadföldi koraiparadicsom termeszése. Ezért a partbizottság is következetesen a felelősségteljesen foglalkozott a zöldségtermesztéssel. Idén például 2 234 tonna ösztérmetst értünk el. Dicséretre méltó az a tény is, hogy az 5 hektár műanyagfólia növényházban az előirányzott 200 tonna helyett 214 tonna paradicsomot szüreteltünk le. Termelőszövetkezetünkben a két hektár üvegház mellé ezen a nyáron megkezdődött még 5 hektárnak az építését és 1970 végéig egy 10 hektáros üvegház komplexumot alakítottunk ki. Ezzel a mindkét termelési ciklus gyümölcsének szüretelése, értékesítése révén 11—12 millió lej jövedelmet érünk el.

Bár idej eredményeink kelégtőek, ezekkel egyáltalán nem lehetünk megelégedve. Nem lehetünk, hiszen jóval a lehetőségeink alatt vannak. Jobb terméseredményekkel díszeskedhetnénk, ha több felelősséggel foglalkoznánk a szervezéssel, különösen pedig a munkafegyelem kérdésével. Mivel nem

ellenőriztük kellőképpen a brigádok tevékenységét, az első és harmadik mező területén kellett szántani a cukorrépát, a növényápolási munkálatok elhanyagolása miatt. Hasonló eset fordult elő a paradicsomtermesztésnél is. Voltak termelőszövetkezeti tagok — sajnos elég sokan —, akik nem végeztek el idejében a kapálást, kacsosztást, kóroztást. Mindez károsan befolyasolta a hektárházam alakulását.

Természetes, hogy egyetlen termelőszövetkezet fejlődése sem képzelhető el állattenyésztési szektor nélkül. Nálunk a létszámot illetően ebben az évben is megvalósult a terv. Nem mondom ezt a szaporulatról, a hus és a tejtermelésről. Csúpan az a tény bizonyítja ezt, hogy az egész évre előirány-

KÁSA FERENC,
a kiserítosi mezőgazdasági termelőszövetkezet partbizottságának titkára

(Folytatás a II. oldalon)

Az idej jó eredmények — 1970 garanciáját képezik

Amint már jelentettük, a Fehér völgyében Acútan, Leasán és Halmagysúcsón, a Maros völgyében, Csicséren, Lippan és más helységeken lévő homok és kőbányákban határidő előtt teljesítették egész évre szóló tervfeladataikat.

Eddig Halmagysúcsón már közel 15 000 tonna zúzott követ termeltek ki tervén felül. Odaadó munkájukért dicséret illeti Buda Aurel robbantó mestert, Sircuta Roman bányászát, Sida Petru gépészt és Brinda Nicolae kőbőrőt.

Eddig tervén felül mintegy 304 000 darab terméskövet küldtek a megrendelőknél. És Stain Liviu, Nicolae Ioan, Spinu Dumitru és a többiek Ilie Gheorghe vezetésével szünet nélkül folytatják a munkát.

Cimedean Dumitru mérnök, az Arad megyei központ műszaki vezetője derítette.

Az elkövetkező évben tervünk mintegy 20 százalékkal növekszik 1969-hez viszonyítva — mondotta a művezető. De ennek ellenére, mi már most megteremtjük a jövő évi tervtől szilárd alapjait. A zord idő beállta után megkezdjük a gépek javítását, s néhány új közúti és ösztályozó berendezést is felszerelünk. A Leasa-i, a maidani és a halmagysúcsi bányákban ezáltal a munkatermelékenység mintegy 6 százalékkal növekszik. Nagyszerű és ösztönző távlatok, melyek a hozzáértő irányítás és gépesítés nyomán biztos valóra is válnak.

Eredményesebb tevékenységet a marxista-leninista esti egyetemen

Az RKP X. kongresszusán elfogadott program gyakorlatba ültetése szoros kapcsolatban áll a politikai ideológiai neveléssel, a kommunizmus, valamennyi dolgozó kulturális színvonalának emelésével. E vonatkozásban fontos szerep hárul a pártoktatásra. Ebben az esztendőben, amikor az egész politikai és ideológiai életet a X. kongresszus eszméi hatják át, a pártoktatásban központi helyet foglal el a X. kongresszus dokumentumainak elsajátítása.

A marxista-leninista esti egyetem olyan magas fokú oktatási forma, amely lehetőséget nyújt a pártoktatás különböző fokozatait elvégző személyek számára, hogy magasabb szinten folytassák tanulmányait. A megyei pártbizottság mellett működő esti egyetem politikai gazdaságtant, filozófiát és szociológiát, etikát, partitörténetet, a nemzetközi munkásmozgalmak történetét tanulmányozó körök nagy számban vesznek részt mérnök és technikusok, közigazdászok, tanárok, jogászok és más szakemberek.

Tekintettel az RKP KB Titkárságának határozatára az új tanév előkészítésében a megyei pártbizottság szem előtt tartotta azt a tényt, hogy valamennyi hallgató a lehetőleg kell nyújtani a X. partikongresszus dokumentumaiból fakadó problémák elsajátítására. Elemézve az egyetem körének politikai és ideológiai életét a X. kongresszus eszméi hatják át, a pártoktatásban központi helyet foglal el a X. kongresszus dokumentumainak elsajátítása. Az előadások tematikája tartalmazza a sokoldalúan fejlett szocialista társadalmat létrehozásának alapvető problémáit. Például: A társadalmi rendszer tökéletesítése a szocializmus útján való haladás alapvető feltétele; Az RKP vezető szerepe a sokoldalúan fejlett társadalom létrehozásában; Partunk és kormányunk külpolitikájának alapelvei. E témákon kívül olyan kérdések megvitatására is sor kerül, melyek

közvetlen kapcsolatban állnak a hallgatók gyakorlati tevékenységével.

Igen érdekes a politikai gazdaságtan kör tanterve. Figyelemmel fordítva a tudományos-technikai forradalom feltételei között végbemenő szocialista iparosításra, a bővített újratermelés és a felhalmozás közötti helyes arány megállapítására, magas gazdasági hatékonyság elérésére, és más, a kongresszus dokumentumaiból fakadó lényeges problémák megteremtésére, ebben az oktatási körben a megbeszéléseket a hallgatók gyakorlati tevékenységével hozták szoros kapcsolatba. Csak néhányat említek meg közülük: a vállalatok tudományos vezetése, a termelési kapacitások maximális felhasználásának útjai, a munkatermelékenység növelésének eszközei stb. Az egyetem előadásainak tematikájából kitűnik a törekvés, hogy azokat a problémákat tanulmányozzák és vitassák meg, melyek

(Folytatás a II. oldalon)

MŰVELŐDÉSI JEGYZETEK

A jövő hét filmjei Miért választottuk Corneille-t?

A Muresul filmszínházban Alberto de Martino alkotását a Lady Chaplin ügyet vetítik. Bemutató mozink műsorán 1969 utolsó hetében is egy bűnügyi-kalandfilm szerepel, melyet a fővárosi filmszak-
erők csak felnőtteknek ajánlanak.

Dick Malloy titkos ügynököt különös eset felgöngyölítésével biz-
kál meg. A Therscher atom-ten-
geralattjáró elsüllyedt roncsait kell
felszárni hoznia a rakományval
együtt. Nehány pénzmagnás érde-
keivel ellentétben áll a felhoza-
tal, de mint minden hasonló „iz-
galmas” bűnügyi film ez is happy-
enddel végződik.

Az olasz-francia-spanyol kopro-
dukcióval zárul az 1969-ben bemu-
tatásra kerülő detektívfilmek so-
rozata.

A Studio moziban a delutáni ve-
títéseknek ugyancsak a Lady Chap-
lin ügy kerül bemutatásra. Dél-
előtt 10 és 12 óratól a Borkabátos
fiúk című angol filmet vetítik. Az
angol fiatal nemzedék problémái-
val foglalkozik Sidney J. Furie
filmje. A főszerepet Rita Thu-
singham tehetséges angol filmszi-
nész nő alakítja, akit a hazai kö-
zönség a Csapda című alkotásból
ismer. Ezúttal Thusingham egy hó-
bortos kis asszonyka szerepét a-
lakítja, aki szeszélyeivel elűzi fér-
jét.

A mozivállalat figyelmébe

Küszöbön a téli szünet. Azok a
diákok, akik nem mennek téli ü-
dülőtáborba, itthon maradnak,
színház és mozilátogatással sze-
retnek eltölteni kiérdemelt pihe-
nőjüket. Mozilátogatás? — kér-
dem, miközben forgatam a főváro-
sban, érkezett új filmeket tartal-
mazó közlőny. A következő héten a
két bemutatott mozink műsorán u-
gyancsak a bűnügyi film. Ezt az al-
kotást a fővárosi filmszakértők
csak felnőtteknek ajánlják. Matin-
én nem vetítenek vajon semmilyen
ifjúsági filmet? Nem. Mert a Stu-
dio filmszínházban bemutatásra ke-
rül angol filmet — a Borkabátos
fiúk-at — is csak 16 éven felüliek
látogathatják. A mozivállalat a
műsor összeállításakor, úgy látszik
megfelekedett arról, hogy a legné-
pesebb mozilátogató közönség a
fiatalok sorából kerül ki, s vaká-
cióban bizony szívesen végigné-
zék a délelőtti előadásokat.

Eredményesebb tevé- kenységet a marxista- leninista esti egyetemen

(Folytatás az I. oldalról)

hozzájárulnak a kommunista pártos neveléshez, segítik őket a marx-lenini tanítás, pártunk po-
litikájának elsajátításához, hozzá-
járulnak a szocialista társadalom
emberére jellemző tulajdonságok
kialakításához, a világgal és a tá-
rsadalommal kapcsolatos marxista
fel fogás elsajátításához. E cél
szolgálták a következő témák: a
néptömeg és a személyiség sa-
repe a történelemben; a szocialis-
ta nemzet virágzása; a szocialista
országokkal való barátság és e-
gyüttműködés partunk és kormá-
nyunk politikájának középpont-
jában.

Az első előadások és viták bi-
zonyították azt a rendkívüli ér-
deklődést, melyet a hallgatók ta-
nusítanak a X. pártkongresszus
dokumentumainak elsajátítása ir-
ránt. A lektorok arra törekedtek,
hogy alaposan dokumentált, köz-
érthető előadásokat tartssanak. A
viták létköré általában kedvező
véleményeserrel, a kérdések meg-
választására. Például a politikai
gazdaságtan körében megvitatott
az újratermelés és a felhalmozás
politika közti kapcsolatot. A viták
arra irányultak, hogy a hallgatók
megérték milyen fontossága van
társadalmunk gazdasági fejlődése

Pierre Corneille-ről fennmaradt
számos portré közül a legrealisab-
nak és a legjellemzőbbnek Sainte-
Beuve-t tűnik. „Egész életét és
lelkét a színháznak szentelte. Kü-
lönben nem volt rendkívüli ember:
nehézkés, váratlan kitérésekkel,
hallgatag és melankolikus, magas
sűrű redőkkel barázdált homlok-
kal, Zavaros és fátalos szemel
sosem ragyogtak, száraz, monoton
hangja csak akkor vált lelkessé,
ha színházról és különösen ha az
ő színházáról beszélt”. Tehetése
folytán már pályája elején üstö-
kösként ragyogott a francia és az
egyetemes dramairódomlagon egén.
Főművét, a Cid-et 1636-ban mu-
tatták be, s ez az év nemcsak az ő
életében, hanem az egész francia
színház fejlődésében jelentős di-
tum. Közismert, hogy a darab az
arisztoteleszi szabályok figyelmen
kivül hagvásával váratlan vissz-
hangot váltott ki a hivatalos körök-
ben — Richelieu kardinálisól az
akkoriban újonnan alakult Francia
Akadémiáig. Csak a közönség —
ez az élénk és igazságos barométer
— sejtette meg, a tornvósuló felle-
geken túl, a corneille-i mű értel-
mi tisztaságát. A nép teljes mér-
tékben át tudta érezni a két főhős
Ximena és Rodrigo patetikus szen-
vedését, az akarat és a szenvedély,
a szenvedély és a kötelesség, a kö-
telesség és a becsület közötti har-
cot. Az eltelt évszázadok ragyogó-
an igazolták a Cid elvélhetetlen
szépességét. Nemzedékek sora ta-
nulta az iskolában, majd később
valamilyen formában saját maga
élte át Ximena és Rodrigo épszáit.
És akkor, amikor a színpad csoda-
latos eszközével élénk varázsol-
ta hőseit, a Cid írójának valósá-
gos kultusza született meg.

A darab tartalmát főléseges len-
ne felvázolnunk. Mindenki ismeri.
És talán nincs is különös jelentő-
sége számunkra, a XX. század em-
berei számára. Szeretjük a Cid-et,
mert az emberi akarat, a legneme-
sebb érzésekkel párosult akarat bi-
zonyítéka. Szeretjük a Cid-et,
mert a gyönyörű szférába emel,
megtanít arra, mi az áldozat, mi a
szerelem, milyen fájdalmas két
vagy több lehetőség között vergő-
dni.

A Cid-et színpadra vinni nem
kis dolog. Az ará-
di színház abból
a meggyőződésből
indult ki, hogy a
nagy drámai és
színész partitúra
feltételül rend-
kívüli művészi e-
nergiait bontakoz-
tat ki, és erőt ad
ahhoz, hogy le-
győzhessék a ver-
ses szöveg adta
nehézségeket.

Meggyőződésünk,
hogy 1969 közön-
sége összemérhe-
tettlenül fogéko-
nyabb, mint az
1636-os évé, (ami-
kor a Cid műve
született) és,
hogy egy művés-
közösségnek köte-
lessége a színház
körforrás értékei
közé bevonni az
egyetemes drá-
mairodomlagon leg-
reprezentatívabb
műveit.

Ion Jivan ren-
dezésében Cor-
neille tragédiájá-
nak főbb szere-
peit ZOE MUS-
CAN (Ximena),
ION PET-

RACHE (Rodrigo), CONSTAN-
TIN ADAMOVIĆ, GABI DAICU,
VASILE VARGANICI, LIVIU
MARTINUS, DAN BUBULICI,
MARIA TODA, HANIBAL TEO-
DORSCU, MARILENA TARAS
és STEFAN NEAGRAU alakítják.
A diszleteket GYÖRFFY ÉVA ter-
vezte, a zenekíseret NICOLAE
NEAGOE kompozíciója.

ENRIC ROSCOVICI



Jelenet a színdarabból.

A munka ésszerű szervezése, a fegyelem erősítése

(Folytatás az I. oldalról)

zött 710 hektoliter tejből október
végéig csak 466 hektolitert értünk
el. Ez bizony kevés. Igaz, vannak
objektív tényezők is, amelyek be-
folyásolták az állatok termelését.
Így például nagyon sok fejőstehén
„ürös maradt”. A létszámban bőven
van öreg, tíz éven felüli állat.
Egyáltalán nem kielégítő a tehének
és a borjak egészségi állapota sem.
És itt zárójelben szeretném megjeg-
yezni, hogy szövetkezetünkben
volt állatorvos, de a megyei me-
zőgazdasági igazgatóság más köz-
sége helyezte, másfél évvel eze-
lőtt. Azóta csak ígéretek kapunk,
de állatorvos nem jön. Az objektív
nehézségek mellett nem hallgathat-
om el azt sem, hogy a takarmá-
nyozás időszakonként bizony elég

gő egyoldalú. Elég sok azoknak a
gondozóknak a száma is, akik nem
végeznek felelősségteljes munkát.
Ez pedig azt bizonyítja, hogy ter-
melőszövetkezetünkben sok a ten-
nivaló még a munkafegyelem javítá-
sára. Véleményem szerint e-
zért felelősség terheli a pártbiz-
tosítást is, mivel nem ellenőrzött ke-
lőképpen és nem vonta felelősségre
az állattenyésztési telepen tevé-
kenykedő alapszervezet büroját, a
brigádokat.

Mini ahogyról tudomást szerez-
tünk, elemezve a mezőgazdaság
helyzetét, pártunk Központi Bi-
zottságának Végrehajtó Bizottsága
egész sor intézkedést vizsgált meg
és fogadott el a mezőgazdasági ter-
melőszövetkezetek tevékenységé-
nek sokoldalú javítását illetően.
„Ez a program abból a követel-
ményből indul ki, hogy mezőgazda-
sági szövetkezeti egységeink hasz-

nosítsák jobban a szocialista nagy-
üzemi termelés előnyeit, gazdasági
és szervezeti szempontból jól kon-
szolidált erős egységként fejlődje-
nek, helyesen alakítsák ki ter-
melésük arculatát, gepesítsék magas
fokon a munkalátogat, hogy na-
gyobb mértékben hozzájárulhassá-
nak a központi, mezőgazdasági ter-
mekalap kialakításához, valamint
a paravíztség jövedelmének növelé-
séhez.” — mondotta Nicolae
Ceausescu elvtárs az RKT KB leg-
utóbbi plenárisán tartott záróbe-
szédben.

Azt hiszem mindebből mi is, a
kiszáratosi termelőszövetkezet pár-
tbizottságának tagjai, a vezetőta-
nács, a kommunista és a tagság
levonhatjuk a tanulságokat. Van
tennivaló bőven. Javítani kell
munkánkat, arra kell törekednünk,
hogy jobban dolgozzunk és minél
magasabb terméseredményeket ér-
jünk el.

a hallgatók felkészülésével. Szígo-
labb és operatív ellenőrzésre van
szükség a municipiumi pártbiz-
ság részéről.

Most, az egyetemi év elején kell
megtennünk mindent, hogy javít-
suk az esti egyetem tevékenységét
valamennyi hallgatót mozgósítsunk
a X. pártkongresszus dokumentu-
mainak alapos elsajátítására, ha-
záink sokoldalú felvirágoztatására
programjainak életbe léptetésére.

A Gépjavító Üzem

Steagului utca 1 szám

alkalmaz

- esztorgályosokat
- marókat
- szerszámkészítőket
- anyagelosztókat
- öntőmestereket
- technológusokat az öntődébe és a kovácsműhelybe
- technikust, vagy áruszakértőt a beszerzési osztályra
- szakképesítetlen munkásokat a szakmai tanfolyamra

Részletes tájékoztatást a személyzeti osztálynak nyújtanak
21—41 telefon, belső 10.

Tájékoztató

Szentannára került a versenyzászló

A napokban került sor „A leg-
jobb MG V alegység a betakarítá-
si kampányban” elnevezésű ver-
seny győztesének kikiáltására. A
vetélkedőt, a megyei KISZ-bi-
zottság kezdeményezésére a Me-
gyei Mezőgazdasági Igazgatóság
szervezte. A kikiáltó címet és az
ezzel járó versenyzászlót a
szentannai MG V szentannai al-
egysége kapta, melynek lel-
kes vezetői (a tizenöttagú
csapóterület tizenkét tagja) szor-
galmassá munkát végeztek, je-
lentős mértékben hozzájárultak
ahhoz, hogy a szentannai mtsz
tagjai jó eredményekkel zárják az
évet.

A honfői vasúti állomáson a
napokban átadnak egy jól felsze-
relt szociális létesítményt, vala-
mint egy ötven férőhelyes étkez-
dőt is az állomás dolgozóinak.

Filmek

MUREŞUL: Szereti Ön Brah-
mát? (10, 12, 15.30, 18, 20.30).

STUDIO: Ifjasszonyok háborúja
(Történelmi film). (9, 11, 15, 17,
19, 21).

VICTORIA: Az ember, aki mil-
liárdokot ér (11, 14, 16, 18, 20).

IFJUSÁGI: Az arany fog (11, 16,
18, 20).

PROGRESUL (Ujrad): Idegen a
házbán (17, 19).

SOLIDARITATEA (Gáj): Az új
lakó (17, 19).

CFR (Grádište): A sárga Rolls
Royce (17, 19).

MIKELAKA: A colt árnyékában.

A VIDEKI MOZIK MŰSORA

PÉCSKA: Ut a Szaturnusz felé.

A Szaturnusz vége.

KISJENŐ: Ez a föld az enyém.

BOROSJENŐ: Bolygó hollandi.

SENTANNA: Csavargók napja.

RADNA: Ifjúságnak ifjúsága.

VILAGOS: Gyengédség.

NAGYLAKE: Angelika és a szul-
tán.

BOROSSEBES: Az aranyborjú.

KÖRÖSBÖKÉNY: Nils Holger-
son csodálatos utazásai.

KÜRTÖS: Komédiások.

PANKOTA: X komiszár és a há-
rom zöld kutya bandája.

VINGA: A fekete herceg.

LIPPA: Cosel grófnő.

Hangverseny

Az Aradi Állami Filharmonia é-
nekara és zenekara vasárnap,
december 21-én délelőtt 11 órakor
a Kulturpalota nagytermében elő-
adja Haydn ennékara, szolístákra
és zenekarra írott ÉVSZÁKOK cí-
mű oratóriumát.

Vezényel: ELIODOR RAU, köz-
reműködnek ELENA BRANIŞTE-
RU-VASILE, a Temesvári Állami
Opera szopránénekesnője, AUREL
GHENDRE tenorista és EDUARD
RUNDOLF basszista.

Bérlők részére a 12-es számú
szelvény érvényes. Jegyek elővé-
telben a Kulturpalota pénztáránál
naponta 11—13 és 16—19 óra kö-
zött.

Színház

SZOMBATON, december 20-án
este fél 8 órakor: Cidul (bemutató,
A bérlet)

VASÁRNAP, december 21-én
déltűn fél 4 órakor: Tara fericiu
(bérletszűnet), este fél 8 órakor:
Cidul (B bérlet).

Bábszínház

VASÁRNAP, december 21-én
délelőtt fél 11 órakor: O fűtűj cau-
tá un cintec.

Televizio

Szombat, december 20.

17.00 Német nyelvű adás.
18.00 Szűnet.
18.05 Ifjúsági adás.
19.00 Híradó.
20.35 Rövid műsorismertetés.
20.45 Egy óra Alfred Hitchcockkal
21.35 Csajkovszkij: Voroto — ba-
lett.
22.35 Híradó. Sport.
23.00 Szórakoztató zene.

Vasárnap, december 21.

8.45 Gyermekek- és iskolásmatiné.
10.15 Faluműsor
11.15 Szimfonikus hangverseny —
a Varsói Nemzeti Filharmo-
nia játszik.
11.55 A haza védelmében.
12.35 Magyar nyelvű adás.
13.35 Délelőtti műsorzárás.
14.30 Férfi röplabda: Steaua —
Bukaresti Dinamo.
15.00 Nemzetközi műkorcsolya-
verseny — egyenes közvetí-
tés Moszkvából.
16.30 Képes magazin.
19.00 Híradó.
19.20 Filmajándékok.
19.40 A suceavai Ciprian Poru-
bescu együttes műsora.
20.00 Angol filmbohózat.
21.55 Könyvüzenet.
22.30 Híradó.
22.45 Sport.
23.05 Meghívott vendégünk: Marie
Laforet.

Hétfő, december 22.

18.00 Műszaki konzultáció.
18.15 Ifjúsági adás.
18.50 Achim Nica bánati népdalo-
kál énekel.
19.00 Híradó.
19.20 Táncszámok.
19.30 Irodalmi aktualitás.
19.40 Az Aviasan dolgozó életéből.
20.00 Reflektor.
20.15 Kulturális vetélkedő.
21.15 Híuság vására — filmsorozat.
22.00 Politikai eseménynaptár.
22.10 Híradó.
22.30 Színházi aktualitás.

Kedd, december 23.

18.00 A gyermekek világa.
18.30 Gazdasági adás.
18.55 Hírdetése.
19.00 Híradó.
19.20 Autósoknak.
19.30 Mit tudunk és mit nem tu-
dunk az emberről.
20.00 Reflektor.
20.10 Hírdetése.
20.15 Lyukas dollár — játékfilm.
21.50 Kubai utazás.
22.10 Híradó.
22.40 Könyvüzenet.

Szerda, december 24.

18.00 Pionirok stűdiója.
18.30 Zenei aktualitások.
19.00 Híradó.
19.20 A hét melódiát.
19.40 Studex.
20.00 Filmmuzeum: Az ördög Tru-
badurjai.
22.05 Híradó.
22.25 Irodalmi szalon — Az iro-
dalmi publicisztika és a szo-
cialista aktualitás.

Csütörtök, december 25.

17.30 Magyar nyelvű adás.
18.00 Szűnet.
18.05 Kaland a hegyekben (V.)
18.35 Beszéljünk helyesen romá-
nul.
19.00 Híradó.
19.20 A Ciocirlia együttes műso-
rából.
19.40 Közelkép — Constantin Dai-
covicu akadémikus.
20.00 Reflektor.
20.10 Hírdetése.
20.15 Színházi est — Oscar Wilde:
Esményi ferj.
22.00 Híradó.
22.20 Esmék krónikája.
22.40 Előzetes.
22.55 Zenei jegyzetfüzet.

Péntek, december 26.

17.00 Matematika konzultáció
VIII osztályosok.
17.30 Fizika konzultáció XII. osz-
tályosoknak.
18.00 Gyermekek világa.
18.30 A tudomány és a természet.
18.50 Nicolae Florian és Constan-
tin Bordeianu játszik tango
harmonikán.
19.00 Híradó.
19.20 Reflektor.
19.30 Tudományos adás.
20.30 S városban — játékfilm.
22.10 Híradó.
22.30 Külpolitikai szemle.
23.00 Neves román operáénekesek.
Harcileae Darclee és Con-
stantin Stroescu.

Szombat, december 27.

17.00 Német nyelvű adás.
18.00 Szűnet.
18.05 A város kulcsa.
19.00 Híradó.
19.20 Rajzfilmek.
19.30 Reflektor.
19.45 Enciklopédia.
20.40 Kis előzetes.
20.45 Bosszuallók — filmsorozat.
21.35 Szórakoztató műsor.
22.30 Híradó sport.
23.05 Bórdalok.

A Nagy Nemzetgyűlés ülősszakának munkálatai

TÖRVÉNY

a tudományos kutatótevékenység megszervezéséről Románia Szocialista Köztársaságban

1. SZAKASZ. — Szocialista társadalmunk sokoldalú fejlesztése programjának megvalósítása magával hozza a tudomány szerepének állandó növekedését, mert a tudomány gazdasági és társadalmi haladás döntő tényezője. A tudomány minden ágában az elméleti és az alkalmazott kutatásnak egyaránt nagy társadalmi hatékonysággal kell zárulnia, hozzá kell járulnia a szocializmus anyagi alapjainak fejlesztéséhez, a nép szellemi színvonalának emeléséhez.

2. SZAKASZ. — Románia Szocialista Köztársaságban a tudományos kutatótevékenység a Román Kommunista Párt irányelvei alapján, az állami szervek közvetlen vezetésével bontakozik ki.

A tudományos kutatást a gazdasági és társadalmi fejlődés követelményeinek arányában a minisztériumok, a gazdasági fővállalatok, a kombinátok, a vállalatok egységeiben, Románia Szocialista Köztársaság Akadémiájának, a tudományos akadémiáknak az egységeiben, a főiskolai egységekben, valamint más állami intézmények egységeiben szervezik meg.

3. SZAKASZ. — A tudományos kutatótevékenység hálózata a következőkből tevődik össze: kutatóintézetek és -központok, kutatótevékenységet folytató üzemi laboratóriumok, kísérleti állomások, valamint a más alaptevékenységet folytató egységek tudományos osztályai. A főiskolai oktatásban a kutatótevékenységet tanszékek, kutatóközpontok és -állomások bonyolítják le.

A tudományos kutató hálózat egységeit minisztériumok, határozatokkal létesítik, az érdekelt központi szervek javaslatára.

4. SZAKASZ. — A kutatóegységek szerepe megszervezni és lebonyolítani a tudományos tevékenységet az ország nemzetgazdasága és szociális-kulturális fejlődésének jelenlegi és távoli szükségleteinek megfelelően.

Az anyagi javakat termelő szektorban működő kutatóintézetek és -központok az illető ágazat termelésének fejlesztésével és korszerűsítésével kapcsolatos kutatómunkát folytatnak. Ezek a kutatóegységek kísérleteket folytatnak, tudományos és műszaki segítséget nyújtanak a termelőegységeknek a kutatási eredmények gyakorlati alkalmazásához.

Az üzemi laboratóriumok, valamint a kísérleti állomások főként a kutatási eredmények alkalmazásával és a termelési folyamatok javításával foglalkoznak a gazdasági egységek keretében.

A szociális-kulturális szektorban működő intézetek és központok, a tanszékek és a főiskolai kutatóegységek olyan tudományos kutatási munkákat végeznek, amelyek hozzájárulnak a nemzetgazdasági termelői ágazatok fejlődéséhez, a tudomány és a kultúra haladásához.

5. SZAKASZ. — A kutatóegységek tevékenységüket a felettes minisztérium, a gazdasági fővállalatok, a kombinátok, a vállalatok és intézmények kijelölt feladatok alapján folytatják, az illető szektoroknak a felettes part- és állami szervek által jóváhagyott fejlesztési programja szerint.

6. SZAKASZ. — A tudományos kutatótevékenység terv alapján folyik. Minden kutatóegység teremt a tudományos tanácsok, a fizikai és kémiai, a társadalmi és humán tudományok, az orvostudomány, a biológia, földrajztudomány területén működő egyes kutatóintézetek és központok esetében, amelyeket minisztériumi határozatok jelöl ki és amelyek továbbra is költségvetési rendszerrel dolgoznak. A felettes központi szerveknek intézkedniük kell, hogy ezek az egységek kutatótevékenységüknek egy részét szerződés alapján bonyolítsák le.

Ugyancsak a felsőfokú oktatásban is fokozni kell a szerződések alapján folyó tudományos kutatótevékenységet.

10. SZAKASZ. — A megrendelő vállalatok a hatályban lévő rendelkezésekben előírt alapok keretében köthetnek szerződéseket a kutatóegységekkel. A megrendelő szervezete olyan kutatási szerződéseket is köthetnek, amelyeket a kutatóegységek eredményeinek alkalmazása nyomán elérendő megtakarításokból fizetnek ki.

A minisztériumok, a többi központi szerv és a neptanácsok az állami tervben és költségvetésben rendelkezésekre bocsátott alapok keretében köthetnek szerződéseket megrendelői minőségben általános jellegű komplex kutatómunkák és az elsődleges programokban szereplő kutatómunkák a végrehajtására.

11. SZAKASZ. — A szerződésben foglalt tudományos kutatási munkák ellenértékét költségelőirányzat alapján állapítják meg; a költségelőirányzat magában foglal bizonyos jövedelmehányadot is.

A tudományos kutatóegységek jövedelmének egy részét befizetik az állami költségvetésbe, más részét pedig felhasználják a saját műszaki-anyagi alap fejlesztésére, jutalmazásokra és a törvényben rendelkezésekben kijelölt más célokra.

12. SZAKASZ. — A szerződésekben előírják a felek összes kötelezettségeit a kutatások végrehajtása és az elért eredmények hasznosítása tekintetében. Ennek érdekében a kutatóegységek közvetlenül vagy közvetve biztosítják:

a) a kísérleti berendezéseket, a prototípusokat és a kísérleti modellek tervezését és kivitelezését;

b) az ipari méretű hasznosításához szükséges dokumentációt (összeállításokat, technológiai normákat, adatokat és rajzokat, gyártási recepteket, utasításokat a technológiai folyamatok ipari tervezéséhez);

c) a beruházások megtervezésére, kivitelezésére és üzembe helyezésére irányuló munkálakat;

d) tudományos és műszaki segítséget a kutatási eredményeinek bevezetésére a termelésben;

e) az illető kutatási területen sajátos más munkálakat.

13. SZAKASZ. — A tudományos kutatás eredményeit felhasználó minisztériumoknak, többi központi szervnek, neptanácsoknak, a gazdasági fővállalatoknak, valamint az alajuk rendelt egységeknek kötelezőségeket megteremteni a szükséges feltételeket a kutatási folyamat jó menetéhez. Ennek érdekében:

a) a kutatóegységek rendelkezésére kell bocsátaniuk a kutatások végrehajtásához szükséges dokumentációs adatokat, információkat és anyagi eszközöket, a szerződésben vállalt kötelezettségeknek megfelelően;

b) biztosítani kell a megrendelő szervezete és a kutatóegységek tervező és kivitelező személyzetének szoros együttműködését;

c) meg kell teremteniük a gazdasági egységekben a kutatási eredmények kipróbálásának feltételeit — kísérleti állomások vagy felipari szinten.

A minisztériumok, a többi központi szerv, a neptanácsok, a

gazdasági fővállalatok és az alajuk rendelt egységek felelősséggel tartoznak a kutatás mielőbbi hasznosításáért és az eredmények gyakorlati alkalmazásáért nyomban az eredmények hitelesítése után.

A minisztériumokra és a többi központi szervre hárul a feladat, hogy az egész országban általánosítsák a pozitív eredményekkel zárt kutatások alkalmazását. Ezek a szervek felelnek a román tudományos kutatás eredményeinek külföldi hasznosításáért is.

14. SZAKASZ. — Románia Szocialista Köztársaság tudományos kutatóegységei szerződéseket köthetnek kutatási munkálatok végrehajtására, a tudományos és műszaki kooperációs akció keretében, szocialista országok vagy más országok hasonló kutatóegységeivel vagy szervezeteivel. Ugyancsak a román kutatóegységek kutatási munkálatokat hajthatnak végre, műszaki és tudományos segítséget nyújthatnak és a tevékenységi területükhöz tartozó bármilyen sajátos munkát elvégezhetnek külföldi partnereknek, tiszteletben tartva a hatályban lévő rendelkezéseket.

15. SZAKASZ. — Az elért eredmények arányában a kutatásban dolgozó személyzet, anyagi ösztönzésben részesül évi jutalmak és prémiumok révén. Ugyanakkor a kutató személyzet anyagilag felelős a kutatási folyamatban ráháruló kötelezettségek teljesítéséért és az elért eredmények hasznosításáért.

16. SZAKASZ. — A szerződési rendszert, az alapok finanszírozásának és felhasználásának módját, a jövedelmek kivételét és elosztását, a jutalmak és prémiumok folyósításának kvantumát és módját, valamint a kutatási feladatok és az elért eredmények hasznosításával járó feladatok nem teljesítésével kapcsolatos büntetés kvantumát minisztériumi határozat állapítja meg.

17. SZAKASZ. — A kutatók káderek kiválasztása, továbbképzése és előléptetése a tudományos személyzet alapszabályzatának előírásai szerint történik.

18. SZAKASZ. — A minisztériumok, a többi központi szerv, a gazdasági fővállalatok, a kombinátok és az alajuk rendelt egységek felelősek a kutató egységek anyagi alapjainak teljes kihasználásáért, valamint a tudományos káderek hatékony foglalkoztatásáért.

Ennek érdekében biztosítani kell a kutató erő összpontosítását a termelő és társadalmi tevékenység szempontjából rendkívül jelentős problémákra, megfelelően kell csoportosítani az intézeteket és központokat, egyeníteni kell őket profil alapján, szüntelenül kell képzésíteni kell strukturájukat, a gazdaság és a kultúra fejlődése szükségleteinek megfelelően. Az összes kutatóegységnek intézkedniük kell, hogy jól gazdálkodjanak a beruházásokkal, valamint a szerződéses kötelezettségek teljesítésére nyújtott támogatásokkal, különleges figyelmet fordítva az anyagi alap bővítésére önellátás útján.

19. SZAKASZ. — A jelen törvény előírásainak alkalmazásában a Tudományos Kutatás Országos Tanácsának figyelemmel kell kísérnie:

a) a tudományos potenciálnak a gazdasági és társadalmi tevékenység szempontjából rendkívül fontos problémák megoldására való irányítását;

b) az anyagi alap ésszerű felhasználását, a tudományos potenciál minél hatékonyabb hasznosítását, a kutatóegységek hálózatainak tökéletesítését;

c) az elért eredmények mielőbbi termelési hasznosítását és bevezetését általánosítottan a gazdaságban: a kutatótevékenység-termelési hasznosítás ciklus lerövidítését;

d) a jelen törvény előírásai és a törvény alapján kidolgozott többi szabályozó rendelkezés megvalósításának módját.

20. SZAKASZ. — A jelen törvény 1970. március 1-től lép hatályba.

Ugyanazon időpontban hatályba vesztik a jelen törvénnyel ellentétben álló összes rendelkezéseket.

A tudományos kutatótevékenység megszervezésére vonatkozó törvénytervezet ismertetése

Előterjesztette Gheorghe Buzdugan elvtárs, a Tudományos Kutatás Országos Tanácsának elnöke

Nemzedékünk a tudomány és a technika minden területén való lendületes fejlődésének tanúja. A tudomány és a technológia általános szintje, a tudományok és a technika vívmányait a gazdasági és társadalmi gyakorlatba, mindinkább befolyásolja az egyes országok gazdasági fejlődését és versenyképességét.

Románia Szocialista Köztársaságban, különösen az utóbbi években a párt és az állam legfontosabb dokumentumai híven tükrözik a tudományos kutatások fokozására, színvonalának emelésére, a tudomány hatékonyságának növelésére és a gazdasági és társadalmi-kulturális objektumok létrehozásához való hozzájárulásának fokozására irányuló gondoskodást.

A párt- és államvezetőség megkülönböztetett figyelmének köszönhetően a tudományos kutatómunka mintegy 8 milliárd lejt kap a jelenlegi ötéves terv időszakában, 52 százalékkal többet, mint az előző ötéves tervben. Jelentős kísérleti bázissal rendelkezünk. A kísérleti felszerelések, berendezések és kézzel fordított értéke közelítőleg 2,4 milliárd lejt tesz ki. A kutatási hálózat nagy számú egységet ölel fel, a gazdasági minisztériumok, Románia Szocialista Köztársaság Akadémiája, a Mezőgazdasági és Erdészeti Tudományos Akadémia, az Orvostudományi Akadémia és a felsőfokú oktatás keretében csoportosítva. A kutató egységekben mintegy 44 000 alkalmazott dolgozik, s ebből körülbelül 10 000 kutató, akikhez még több mint 12 000 főiskolai tanterő adódik hozzá.

A tudományos kutatás vezetésére, egybehangoltására és megszervezésére irányuló tevékenység tökéletesítése céljából 1965-ben létrejött a Tudományos Kutatás Országos Tanácsa, nemrégiben pedig megalakult a Mezőgazdasági és Erdészeti Tudományos Akadémia, valamint az Orvostudományi Akadémia.

A tudományos kutatásnak és eredményeinek hasznosításának folyamatát vizsgálva, számos fogvatokosság került felszínre a kutatás és a termelés nem elegendő kapcsolata miatt, a vállalatok és más gazdasági szervezetek gyenge érdeklődése miatt a kutatás és a saját tervezés iránt és amiatt, hogy egyes kutatók és tervezők nem fordítanak kellő figyelmet az elért eredmények alkalmazására. A kutatási tematikák nem orientáltak elég határozottsággal a nemzetgazdaság

és kultúra legfontosabb problémái felé, a műszaki tudományok, modern területeinek fejlesztése felé. Emiatt meg jelentős mértékben szabadalmak behozatalára szorultunk. A kutatási-hasznosítási ciklus átlagos időtartama túl hosszú, szervezeti szempontból pedig nem homogén belső szerkezetű egységek jöttek létre, nagy számú adminisztratív osztályok működnek és nem megfelelő a részarány a kutatóhálózatban dolgozó különféle alkalmazotti kategóriák között.

A jelzett fogvatokosságok kiküszöbölése érdekében kitaró munkát kell majd folytatnunk a társadalom általános haladásának megvalósításának szempontjából, két fontos tényező — a kutatás és a termelés — mozgósításáért és tevékenységük összehangolásáért. Ebben a vonatkozásban hangsúlyozni szeretném, hogy Nicolae Ceausescu elvtársnak gazdasági kérdéseket taglalo beszédeiben állandóan fellelhető a tudományos kutatásról való gondoskodás. Ugyanezt a gondoskodást észlelhettük Berghianu elvtárs tegnapi beszédében, valamint a miniszter elvtársak tegnapi felszólalásaiban. Megragadták figyelmüket azok a meleg szavak, amelyekkel Miron Nicolescu elvtárs, az Akadémia elnöke és George Bănescu elvtárs, a Politehnica rektora értezték a hasznos kutatómunka iránti szeretetét azoknak, akik az Akadémia keretében és a felsőfokú oktatásban dolgoznak. Főként Ion Crăciun könnyűipari miniszter elvtárs szavait akarom kiemelni, Ion Crăciun elvtárs a tegnapi ülésen rámutatott, hogy a tudományos kutatás nemcsak a hivatásos kutatók érdeklődésének, hanem érdekli mindenkit aki az anyagi javak termelésében vagy a többi gazdasági és kulturális szektorban dolgozik.

A tudományos kutatás akkor kapja meg méltó helyét a termelési folyamatban, akkor válik igazi termelési tényezővé, amikor mindazok, akik a termelésben dolgoznak, legalább olyan mértékben érdeklődnek majd iránta, mint amilyen mértékben ma a műszaki-anyagi ellátás, a munkaerő biztosítása, a termelési tervmunka megvalósítása iránt érdeklődnek.

Másrészt szabályozó jellegű rendelkezéseket kell kidolgoznunk, hogy optimális feltételeket teremtsünk a tudományos kutató munka fokozására és felsőbbrendű hasznosítására. Ebből a célból fő dokumentumként ismeretjük a ma megvitatás-végzett a Nagy Nemzetgyűlés elé terjesztett törvénytervezet a tudományos kutatótevékenység megszervezéséről Románia Szocialista Köztársaságban.

Aból az elvből indulva, hogy az egész kutatási tevékenység a

tudománnyal kapcsolatos pártpolitikanak és a X. kongresszuson kijelölt irányvonalnak megfelelően folyik, a törvénytervezet előírja, hogy az összes kutatásoknak — az alapvető és alkalmazott kutatásoknak egyaránt — magas fokú társadalmi hatékonyságot kell elérniük, jól meghatározott cél — a szocialista társadalom általános szükségleteinek kielégítése — irányában kell fejlődniük.

Ezért leszögezzük, hogy a tudományos kutatásnak elsődlegesen a gazdaság és a kultúra fejlesztésében döntő szerepet betöltő ágakra kell összpontosulnia, ami a műszaki tudományok, mint például az automatika, a kibernetika, a tájékoztatási elmélet, a mikroelektronika, a nukleáris energia, a finommechanika és az optika modern területi fejlődését fogja eredményezni. Megállapítjuk a tudományos tevékenység tervezésének és megszervezésének általános normáit, amelyek lehetővé teszik, hogy a tudományos potenciál az olyan problémák megoldásáért irányítsuk amelyek közvetlenül kapcsolatban állnak az anyagi termeléssel, az az, a mezőgazdaság és a többi gazdasági ág fejlesztésével.

A tudományos tevékenység hatékonyságának növelésére a kutatóintézetek és központok gazdasági rendszerrel működnek, vagyis megszervezzük esetenként a saját vagy a belső gazdasági ügykezelés elvén alakszik. Ez az előírás vonatkozik a tudományos kutatóintézmények és központok legnagyobb részére. A matematikai, társadalmi-humán, orvosi, biológiai és földrajzi tudományok terén egyes egységek továbbra is költségvetési rendszerrel fognak működni, a Minisztériumok határozata alapján.

Fontos rendelkezések vonatkoznak a szerződéses alapon történő tudományos tevékenység lefolytatására. A törvénytervezet megteremt a feltételeket ahhoz, hogy a kutatási tematika szorosabban kapcsolódjék a gazdaság és a kultúra szükségleteihez, s az elért eredményeket hamarabb alkalmazzák a gyakorlatban. A kutató egységeknek a szerződések teljesítéséből származó jövedelmét az egységek műszaki-anyagi alapjainak fejlesztésére és a kutatók anyagi érdekeit szolgálja.

Az előirások alkalmazási módjának rendezésére a törvénytervezet a Minisztériumok határozatát hoz, amely megállapítja a szerződéses rendszert, az alapok felhasználását, a jövedelmi kvótákat és szétosztásukat, a jutalmak és prémiumok mennyiségét és jutalmazását, valamint a kutatási feladatoknak és az eredmények hasznosításának nem teljesítéséért járó büntetéseket.

(Folytatás az I. oldalról)

alapján a Nagy Nemzetgyűlés határozatot fogadott el.

Egy másik napirendi pontra rátérve CONSTANTIN STĂTESCU képviselő, az Allamtanács titkára ismertette az Allamtanács 1969. március 15 és november 16 között kibocsátott összes törvényerejű rendeleteket.

Az Allamtanács egy alelnökének megválasztásával kapcsolatos napirendi ponthoz hozzászólt EMIL BODNARAS elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, az Allamtanács alelnöke. Rámutatott, hogy az Alkotmány előírásai értelmében az Allamtanácsnak négy alelnöke kell, hogy legyen, jelenleg három alelnöke van, s hangsúlyozta: a Román Kommunista Párt Központi Bizottságában, a Nagy Nemzetgyűlés Búrájában és jelentős számú nagynemzetgyűlési képviselővel lefolytatandó tanácskozás nyomán felhatalmazást kapott, hogy javasolja VASILE VILCU elvtárs, konstanciai képviselő megválasztását az Allamtanács alelnöki

vé. A javaslatot élénk tapsal fogadták.

A Nagy Nemzetgyűlés szavazólapokkal történő titkos szavazással egyöntetűen megválasztotta VASILE VILCU elvtársat az Allamtanács alelnökévé.

A Nagy Nemzetgyűlés elnöke a továbbiakban bejelentette, hogy a jelenlegi ülésnek napirendjén szerepel a kábitozstermek és -anyagok jogszabályzatáról szóló törvénytervezet is. STĂFĂN VOITEC elvtárs rámutatott, hogy a Nagy Nemzetgyűlés Búrája megkapta a Minisztériumoktól a gazdasági szerződésekre vonatkozó törvénytervezetet és a beruházások megszervezésére, tervezésére és kivitelezésére vonatkozó törvénytervezetet.

Ahhoz, hogy a Nagy Nemzetgyűlés állandó bizottságai megvizsgálhassák a jelenlegi törvénytervezeteket, a plenáris ülés befejeződött, s munkáját DECEMBER 20-ÉN 10 ÓRAI kezdettel folytatja.

HATÁROZAT

Románia Szocialista Köztársaság Nagy Nemzetgyűlése elhatározza:

1. — JÓVÁHAGYJA A KLINIKAI EGYSÉGEK ÉS A KLINIKA ELŐTTI OKTATÁSI EGYSÉGEK ORVOSI, KUTATÓ ÉS OKTATÓ KÉSZÜLÉKEKKEL VALÓ ELLÁTÁSÁNAK, VALAMINT AZ ORVOSIKÁDEREK ORSZÁGOS FELHASZNÁLÁSÁNAK ÉS ELOSZTÁSÁNAK ELLENŐRZÉSÉVEL MEGBIZOTT NAGY-NEMZETGYŰLÉSI KÜLÖNBIZOTTSÁG JELENTÉSÉBE FOGLALT KÖVETKEZTETÉSEKET ÉS JAVASLATOKAT A NAGY NEMZETGYŰLÉS 1969. DECEMBER 19-I ÜLÉSÉN LEZÁRJOTT VITA SORÁN ELHANGZOTT KIEGÉSZÍTŐ JAVASLATOKKAL EGYÜTT.

2. — MEGBIZZA A MINISZTERTANÁCSOT, HOGY TEGYE MEG A MEGFELELŐ INTÉZKEDÉSEKET, GONDOSKODJON A JELZETT HIÁNYOSSÁGOK FELSZÁMOLÁSÁRÓL ÉS A KÜLÖNBIZOTTSÁG JELENTÉSÉBEN FOGLALT JAVASLATOK TELJESÍTÉSÉRŐL.

A Nagy Nemzetgyűlés ülésszakának munkálatai

TÖRVÉNY az 1970. évi állami költségvetés elfogadásáról

(Folytatás az I. oldalról)

Sor-szám	Megye	Kiutalt hányadok	A kiutalt hányadok összege
25. Olt		100	43 300 ezer lej
26. Szatmár		100	64 800 ezer lej
27. Szilág		100	13 300 ezer lej
28. Szeben		10	18 380 ezer lej
29. Suceava		100	113 700 ezer lej
30. Teleorman		100	51 900 ezer lej
31. Tulcea		100	43 300 ezer lej
32. Vaslui		100	39 700 ezer lej
33. Vilcea		100	75 900 ezer lej
34. Vrancea		100	48 200 ezer lej

12. SZAKASZ. — A helyi költségvetések kiegyensúlyozására 1970-ben 2 886 720 ezer lej állapítottunk meg az alábbi megyék szerinti felosztásban:

Fehér megye	70 157 ezer lej
Arad megye	9 325 ezer lej
Argeş megye	134 391 ezer lej
Bákó megye	8 096 ezer lej
Bihar megye	2 863 ezer lej
Beszterce-Naszod megye	183 877 ezer lej
Botoşani megye	197 524 ezer lej
Braila megye	4 274 ezer lej
Buzău megye	140 008 ezer lej
Krasso-Szoreny megye	7 059 ezer lej
Konstanca megye	18 731 ezer lej
Kovaszna megye	41 691 ezer lej
Dimbovită megye	38 865 ezer lej
Dolj megye	9 553 ezer lej
Galac megye	7 223 ezer lej
Gorj megye	132 519 ezer lej
Harghita megye	56 912 ezer lej
Hunedoara megye	2 972 ezer lej
Ialomiţa megye	101 857 ezer lej
Iasi megye	131 551 ezer lej
Ilfov megye	11 266 ezer lej
Maramaros megye	108 059 ezer lej
Mehedintii megye	224 729 ezer lej
Neamt megye	4 915 ezer lej
Olt megye	153 895 ezer lej
Szatmár megye	41 493 ezer lej
Szilág megye	165 303 ezer lej
Szeben megye	4 207 ezer lej
Suceava megye	17 328 ezer lej
Teleorman megye	148 445 ezer lej
Tulcea megye	128 933 ezer lej
Vaslui megye	264 746 ezer lej
Vilcea megye	159 953 ezer lej
Vrancea megye	153 982 ezer lej

13. SZAKASZ. — Olvannak esetekben, amikor a helyi, a megyei és a Bukarest municípiumi költségvetések saját bevételei meghaladják a kiadásokat, az illető különbözeteket át kell utalni a köztársasági költségvetésnek a Pénzügyminisztérium által megállapítandó feltételek között és határidőkre, az alábbiak szerint:

— Brassó megye	106 170 ezer lej
— Kolozs megye	15 114 ezer lej
— Maros megye	330 145 ezer lej
— Prahova megye	200 936 ezer lej
— Temes megye	61 052 ezer lej
— Bukarest municípium	744 053 ezer lej

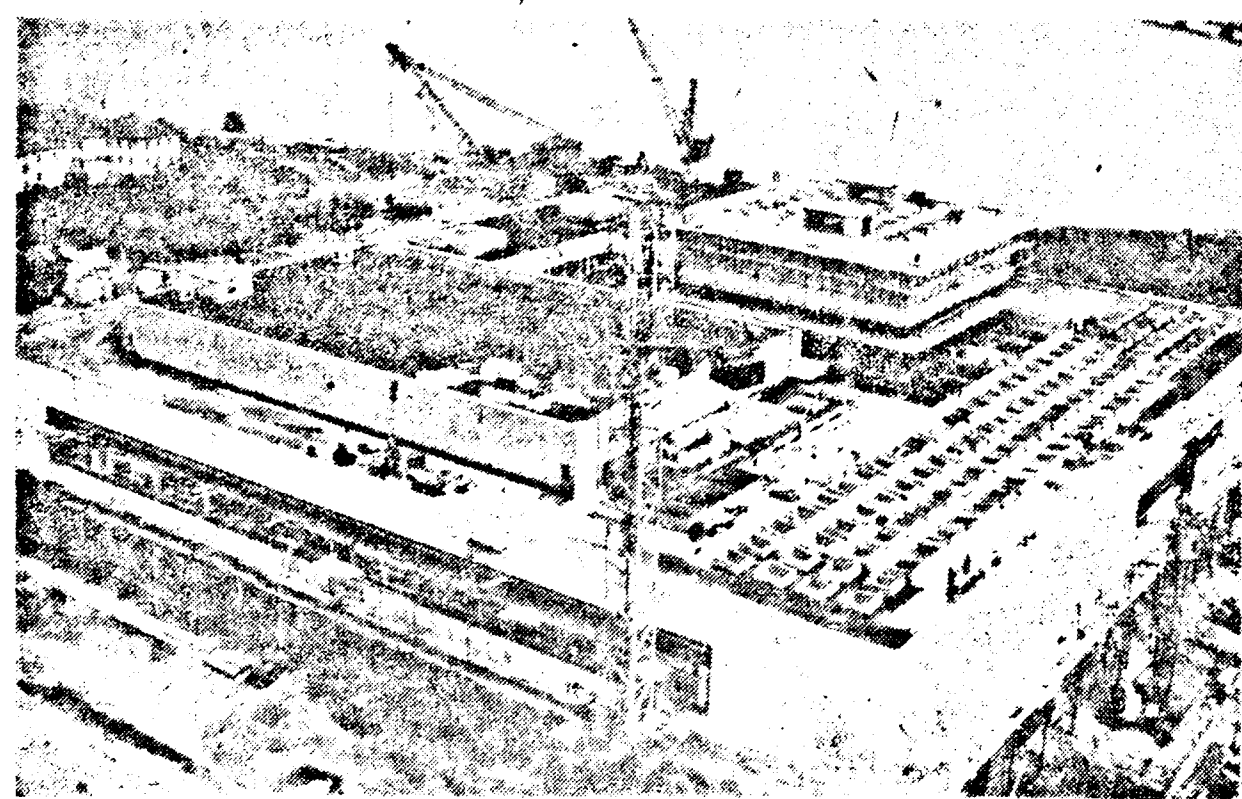
14. SZAKASZ. — A municípiumok 1970. évi költségvetésének volumenét 4 812 773 ezer lejben állapítottuk meg, az állami költségvetésben előirányzott előszámlák megfelelően.

Indokolt esetekben a megyei néptanácsok vegrehajtott bizottságai, a municípiumi neptanácsok vegrehajtott bizottságaival egyetértésben módosíthatják a municípiumi költségvetések volumenét és strukturáját, tiszteltetve továbbá a minden megye számára jóváhagyott pénzügyi mutatókat.

15. SZAKASZ. — A Minisztertanácsot felhatalmazzuk:

a) hogy intézkedéseket jelöljön ki a tervezett jövedelmek teljes és határidőre való megvalósítására, valamint a költségvetési alapok gazdaságos és hatékony felhasználására;

b) módosításokat eszközöljön a jelen törvénnyel elfogadott állam



SZOVJETUNIO: Lenin emlékére Ulanovszkban a Volga partján épül az új emlékmű.

NEMZETKÖZI ÉLET

Tokió

Román est December 30 köszöntésére

TOKIO. — F. Tuiu, az Agerpres tudósítója jelenti: December 30. köszöntésére Tokióban román estet rendezett a Japan-Romania Baráti Társaság. Részt vett Shira Suzuki, a társaság főtitkára, Asuzo Kubo, a társaság alelnöke, művészek, kulturális személyiségek, a társaság sok tagja.

Iosif Gheorghiu, Románia tokiói nagykövete ismertette a hallgatósággal a román népnek a közönség kiköltésére óta elért eredményeit. A meleg barátság legközelebb lezajlott román dokumentumfilm bemutatásával ért véget.

A puhatolózó tanácskozások kedvezőek Ausztria és a Közös Piac képviselői között

BÉCS. — P. Stănescu, az Agerpres tudósítója közli:

Bécsben kedvezően ítélik meg az Ausztria és a Közös Piac képviselői között szerdán és csütörtökön Brüsszelben lezajlott első puhatolózó tanácskozásokat. Noha az osztrák kormány ohajait csak részben karolták fel, Bécsben megelégedéssel állapítják meg, hogy közeli időpontra kitűzték a további tárgyalásokat.

Az EKG állandó szervei januárban jelentést készítenek Ausztria beadványával kapcsolatban. Ezt a jelentést a „hatok” miniszteri tanácsa előreláthatólag február közepén vitatja meg.

A brüsszeli tanácskozások során az osztrák küldöttség javasolta,

hogy 40 százalékkal szállítsák le az ipari termékek vámilletékeit. Az EKG-bizottság elvben csak 30 százalékos csökkentéshez járult hozzá. E téren nincsenek különösebb nehézségek, mert Ausztria főleg nyersanyagokat és félkésztermékeket exportál, s ezeknél a vámilletékek különbség nem túlságosan lényeges a „hatok” piacán. Ezzel szemben az EKG tagállamai — főleg pedig az NSZK — jelentős szerepet töltenek be Ausztria ipari behozatalában. A mezőgazdasági termékek terén merőben más a helyzet. E tekintetben már a puhatoló tárgyalásokon tartózkodással fogadták az osztrák kormányt az a kívánságát, hogy növelje az irányu exportját a Közös Piac tagállamaiba.

Kinevezték a panamai ideiglenes kormányjunta elnökét

CIUDAD DE PANAMA (Agerpres). — Dometrio Lakas mérnököt csütörtök este kinevezték a panamai ideiglenes kormányjunta elnökévé. A kinevezést Omar Torrijos tábornok, államfő, jelentette be. A napokban feltehetőleg még egy polgári személyt neveznek ki a kormányjunta vezetésébe, s ez valószínűleg Arturo Sucre Pereira lesz.

Ugyanakkor közölték, hogy a volt panamai junta két másik katonáját, aki tavaly Torrijos tábornokkal együtt átvette a hatal-

mat, s jelenleg őrizetben van, mert helyeselte a meghírsült puccsot, „arüölökként” megbüntették. Amint már közöltük, Jose Mari Pinilla és Bolívar Urrutia ezredesekről van szó, akik Torrijos tábornok távollétében kinevezték a panamai nemzeti gárda (a hatalom tényleges gyakorlója) élére Ramiro Silvera és Amado Sanjurj ezredeseket, a nemzeti allamszínny szervezőit.

Az említett intézkedésekkel egyidejűleg azt is bejelentették, hogy a jövő esztendőben alkotmányozó gyűlési választásokat tartanak.

A dohányosok soraiban növekszik a tüdőrák betegek száma

GENF (Agerpres). — Csütörtökön Genfben közzétették az Egészségügyi Világszervezet jelentését. Ebből kitűnik, hogy a rákos megbetegedések több mint 50 százaléka gyógyítható lenne, ha a betegséget kezdeti szakaszában felfedeznék. Teljesen téves az a vélemény, hogy a rákot nem lehet kezelni, csak enyhíteni, s hogy a betegség korai felfedezése csak néhány hónappal vagy évvel hosszabbíthatja meg a beteg életét.

A Világszervezet szakemberei úgy vélik, hogy a kezelés hatásos lehet, ha a betegség kezdeti fázisában alkalmazzák. A jelentés rámutat, hogy az utóbbi években megnövekedett a tüdőrák betegek száma, főként a dohányosok soraiban (évente 60 ezer halálos eset az Egyesült Államokban).

A dohányosok soraiban (évente 60 ezer halálos eset az Egyesült Államokban).

Hanoi

A romániai Kommunista Ifjúsági Szövetség ajándéka Dél-Vietnam harcoló ifjúságának

HANOI. — Corneliu Vlad, az Agerpres tudósítója jelenti: Dél-Vietnam Köztársasága ideiglenes forradalmi kormányának hanoi külképviseleténél átnyújtották a romániai Kommunista Ifjúsági Szövetség ajándékát Dél-Vietnam harcoló ifjúságának. Az ajándék gyógyszerekből és tanszerekből áll. Constantin Băbeanu, Románia hanoi nagykövete az alkalomból újabb sikereket kívánt a Dél-Vietnam felszabadításért harcoló Ifjúsági Szövetségnek az agresszió

ellen, a független, szuverén és virágzó Vietnámért folytatott harcában.

Meleg köszönetet mondva a dél-vietnami ifjúság és egész lakosság nevében, Truong Cong Dang, a külképviselet vezetője hangsúlyozta: ez az ajándék újabb konkrét megnyilvánulása a román ifjúság, az egész román nép baráti érzelmének és testvéri szolidaritásának, értékes támogatásának és segítségének a vietnami nép felszabadítási harca iránt.

Dél-Vietnam

Az NFF Központi Bizottságának felhívása az NFF megalakításának kilencedik évfordulója alkalmából

SAIGON. (Agerpres).

A dél-vietnami Nemzeti Felszabadítási Front Központi Bizottsága felhívást adott ki az NFF megalakításának kilencedik évfordulója — december 20. alkalmából. A háború befejezését és a gyors békekövetést akarjuk, de olyan igazi békét, amely biztosítja a vietnami nép szabadságát és függetlenségét — hangzik a felhívás.

A VNA hírügynökség által továbbított felhívás mellátja a dél-vietnami lakosság győzelmes harcát az agresszorok ellen, s hangsúlyozza, hogy a vietnami nép eltökélte szándéka küzdeni az intervencionista erők és bábkák feletti végső győzelemig.

Az NFF Központi Bizottsága felhívja a saigoni katonákat, següljenek szembe a háború ugynevezett vietnamizálásával, amelynek

egyedüli célja az, hogy meghosszabbítsa a hadműveleteket. A felhívás arról biztosítja az amerikai katonákat, hogy kegyelmi és humanista politikájára szellemében az NFF és az ideiglenes forradalmi kormány kész megteremtani mind azokat a feltételeket, amelyek lehetővé teszik a gyors és biztonságos kivonulást Dél-Vietnam területéről.

A felhívás befejező részében a Dél-vietnami Nemzeti Felszabadítási Front Központi Bizottsága köszönti a dél-vietnami hazafiakat és az agresszor csapatok ellen elerő sikereikért, üdvözlő az amerikai népet, amely tömegakkciókkal tiltakozott ez ellen a háború ellen. A felhívás köszönetet mond a szocialista országoknak és az egész világhaladó erőinek a vietnami népnek nyújtott segítségért.

Heves harcok Saigon környékén

SAIGON. (Agerpres).

A dél-vietnami ideiglenes forradalmi kormány erői — egy amerikai szövió szerint — péntek hajnalban heves támadást hajtottak végre a Saigon közelében lévő Tan Son Nhut-i nagy amerikai katonai repülőtér ellen. A szövió közölte, hogy több rakéta eltalálta a támaszpont berendezéseit. A dél-vietnami hazafiak lövék az amerikaiak megerősített állásait a Creighton Abrams tábornok parancsnoksága alatt álló erők főhadiszállása közelében. Csütörtökön a dél-vietnami főváros környékén több összecsapásra került sor a

hazafiak és az amerikai-saigoni csapatok között.

Ugyanakkor B-52-es amerikai gépek folytatták a bombázást Chan Doc tartományban, a Mekong deltájában, valamint Long Khanh tartományban, Saigontól északra.

Amint az USA-haderők saigoni parancsnoksága közölte, az amerikai csapatoknak a december 14-én bezárt hétén 85 halottjuk és 836 sebesültjük volt. Ez idő alatt a saigoni csapatok vesztesége 421 halott és 1436 sebesült volt.

A külföldi sajtóból

Az influenzás Franciaország

Az olaszok „csillag-influenzájának” nevezik, mert az Apollo-12 utnak indítása idején jelentkezett. A franciák konzervatívok: hongkongi influenza néven emlegetik. A szakember viszont tudja, hogy a kórokozó az A-II vírus nem a Holdról és nem is az aszai partvidékről származik, hanem Dél-Amerikából Spanyolországot át jutott Európába. Az elnevezése nem lényeges, a baj az, hogy terjed.

Mindössze 15 nap leforgása alatt korra és társadalmi helyzetre való tekintet nélkül ledöntötte lábáról a francia lakosság egynekedét. A járvány miatt lanyhult az ország gazdasági élete, csupán a gyógyszergyártó laboratóriumok jövedelme szökött fel. A gyógyszergyártás a normális téli időkhöz képest a tízszeresére növekedett.

A járvány Franciaország délnyugati részén ütötte fel a fejét. December 1-én 150 000 toulouse-i lakos volt influenzás. Az iskolákat bezárták, a posta csak nagy kiesésekkel működött (minden negyedik levélkihordó betegnek feküdt). Csak a gonosztevők örülnek, persze, ha elkerülte őket a vírus: Bergeracban, Riberacban és Dordogne megye más helyeiben a rendőrség 50 százaléka „letette a fegyvert”. Az influenza a sportolókra sem kímélt. December 14-én egy albi labdarúgó csapat nem játszhatta le hivatalos mérkőzését az országos kupa keretében, mert a 11 játékos közül 9 kénytelen volt haladektalanul ágyba bujni. A francia rögi legnevesebbjéi is egymás után „esnek ki”. Betegen fekszik Elie Cester, Claude Dourthe és az országos válogatott több más játékosa.

„40—50 hívás naponta. Néha éjjel kettőkor végzünk, hallatlanul erős a járvány” — jelentette ki egy holtírtadó, de még egészséges torni orvos. Igen sok kollégája azonban betegnek fekszik szintén influenzával. December 8-án az egyik kórház igazgatója 20 embernek adott betegségbeadásgát. A járvány nem kerülte el a tengerpartot sem: jónéhány halászhajó legénység hiányában kénytelen a kikötőkben vesztegelni. Igen sok kisebb üzlet zárva tart.

A statisztikusok szerint rövidesen minden tízedik francia influenzás lesz. Egyébként Franciaország szomszédait sem kímélte a járvány. A Közös Piac országaiiban a vírus derült égből villámoként jelentkezett, s gyorsabban terjedt a hágai határokatoknál. Az A-II 15 millió olaszt parancsolt ágyba, s a további kilátások sem valami biztatók.

Franciaországban sokkal gyorsabban mint mástutt, az influenza 1. számú közelenség lett. A gyógyszerárakat valósággal ostromolják, az Orly repülőtérén nagy kiesések vannak a légiforgalomban, a metróállomásokat lezárták. Jónéhány üzlemben legalább 10 százalékkal csökkent a termelés, a telefon gyakran „sikket”, a vasut még gyakrabban „kóhög”. A hivatalokban az iratok szaporodnak, a tisztviselők sorai viszont ritkulnak.

Néhány hét múlva bizonyára elkészül a kényeszeri „sztrájk” pénzügyi statisztikája is. A számadatok mindenesetre nem ígérkeznek csekélyeknek.

L'EXPRESS

Röviden

MOSZKVA. — Moszkvában jegyzőkönyvet írtak alá a Románia Szocialista Köztársaság Belkereskedelmi Minisztériuma és a Szovjetunio Kereskedelemügyi Minisztériuma közötti árucseréről.

A jegyzőkönyv előirányozza a két minisztérium közötti árucseré további bővítését.

NEW YORK. — A Szovjetunio, az USA, Nagy-Britannia és Franciaország állandó ENSZ-képviselői csütörtökön találkoztak, hogy megvizsgálják a közel-keleti helyzetet. Aprilis 3., vagyis az ilyen célú megbeszélések megkezdése óta ez volt a 20. ülés. A következő megbeszélést a jövő hétre tűzték ki.

DELHI. — India és Lengyelország kereskedelmi szerződést írt alá Delhiben 1970-re. A hagyományos árukon kívül India vasúti kocsikat, textilárut és néhány gépiipari terméket exportál Lengyelországba, amely traktorokat, hengerelt árut, horganyt, ként és más termékeket szállít Indiának.

BUDAPEST. — Befejezte munkáját a Magyar NK és a Koreai NDK műszaki-tudományos együttműködési vegyesbizottságának budapesti ülés-szaka. A záróközlemény rámutat, hogy a felek tapasztalatcserét folytatnak különféle ipari szektorokban, valamint műszaki és tudományos dokumentációt cserélnek.

LONDON. — Nagy-Britanniában december közepén 573 229-re növekedett a munkanélküliek száma. Ez az egész munkaerő 2,5 százalékát képviseli. Ehhez még hozzájön 37 000 észak-írországi munkanélküli (az ottani egész munkaerő 7,1 százaléka).

GUAYAQUIL. — Guayaquil egyik negyedében hatalmas tűz ütött ki. Tíz ember életét veszítette, hatvan megsebesült, mintegy száz család hajléktalanná vált.

WASHINGTON. — James Rowley, a washingtoni titkos szolgálat vezetője engedélyt kért a kongresszustól egy speciális rendőri alakulat létrehozására, hogy biztosítsák az idegen nagykövetségek védelmét a betörésekkel és merénylettekkel szemben. Amint rámutatott, az utóbbi három évben 44 lopást, 12 betörést, két bombamerényletet, 39 erőszakkal való fenyegetést és 16 vandális támadást intéztek különböző washingtoni nagykövetségek ellen.

CIUDAD DE GUATEMALA. — Ciudad de Guatemalaól 140 kilométerre összeitközt és egy több mint 300 méteres szakadéka zuhant egy autóbussz és egy személygépkocsi. Eddigi jelentések szerint a szerencsétlenségnek 26 halálos és 25 sebesült áldozata van.

WASHINGTON. — Az USA Legfelsőbb Bíróságának döntése értelmében törvénytelen a színes bőrű lakosság bármilyen eltiltása attól, hogy használja a többesében félérek lakta negyedek nyilvános pihenőhelyeit.

STOCKHOLM. — Az észak-svédországi Kiruna melencében több mint egy hete 5000 bányász sztrájkolt a szakszervezeti központ határozata ellenére. A sztrájkolók nagyobb fizetést és jobb munkakörülményeket követelnek.

Lotto

A lotto december 19-i húzásának nyerőszámai:
I. 23 19 86 24 69 16 46 53 20 70
35 10.
Nyereményalap: 517 446 lej.
II. 75 2 83 54.
Nyereményalap: 283 547 lej
(A közölt számok tájékoztató jellegűek).